



Amaran!

Pihak Jabatan Agama Islam Perak tidak bertanggungjawab terhadap sebarang penambahan ayat selain daripada kandungan khutbah yang dikeluarkan.

"هوَتغ: انتارا كهرلوان اتاو كيواهن"

21 Jun 2024 / 14 Zulhijah 1445

الْحَمْدُ لِلَّهِ¹ عَلَى الْعَرْشِ اسْتَوَى، وَيَعْلَمُ السِّرَّ وَأَخْفَى، وَخَلَقَ النَّاسَ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَى،
وَجَعَلَ بَيْنَهُمْ مَوَدَّةً وَنَسَبًا وَصِهْرًا. أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْأَسْمَاءُ
الْحُسْنَى، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ الْمُصْطَفَى، اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِنَا
مُحَمَّدٍ² وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَالتَّابِعِينَ أَهْلِ الصِّدْقِ وَالْوَفَاءِ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ! اتَّقُوا
اللَّهَ³ أَوْصِيكُمْ وَإِيَّايَ بِتَقْوَى اللَّهِ فَقَدْ فَازَ الْمُتَّقُونَ.

سيدغ جمعة يغ درحمتي الله،

ماريله كيت تيغكتكن كنتقوان كحضرة الله سبحانه وتعالى دغن ملقساناكن
سكالا قرينته دان منيغكلكن سمو لارغثن، مغيخلاصكن ستياف عمل، سموك
كيت منداقت توفيق دان هداية سرتا دفركوكهكن ايمان مغيبيكن ديري
سماتا-مات كغد الله يغ مها اسا. منبر اكن مغيردغركن خطبة برتاجوق: "هوَتغ:
انتارا كهرلوان اتاو كيواهن"

فرمان الله سبحانه وتعالى، ايات 282 سورة البقرة:

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا تَدَايَنْتُمْ بِدَيْنٍ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى فَاكْتُوبُوهُ وَلْيَكْتُب بَيْنَكُمْ
كَاتِبٌ بِالْعَدْلِ

برمقصود: "واهاي اورغ يغ برايمن، اقايبلا كامو منجانكن سسواتو اوروسن هوَتغ
فيوتغ يغ ديريكن تيمقوه ماس يغ ترتنتو، مك هندقله كامو منوليس هوَتغ) دان ماس
بايرن) ايت. دان هندقله ساه ساورغ درقد كامو منوليسش دغن عاديل (بئر)".

¹ Memuji Allah

² Selawat ke atas Nabi Muhammad SAW

³ Pesan Taqwa

هوٲغ اٲاو القرض مرجوع كٲد ٲهرن سسواتو بارغ اٲاو هرٲا درٲد ٲميوٲغ
كٲد ٲهٲوٲغ دغن شرط بارغ ترسبوت اٲاو سسواتو ٲغ سام نيلاي دغن، اكن
دكنٲيكن كٲد ٲميليٲ اصل ٲنٲا سبارغ ٲنمهن.

حكوم ممبري هوٲغ اداله سنة باكي ٲوجوان ملٲسكن كٲرلوان اورغ ٲغ
مملوكن، بهكن بوليه منجادي واجب، جك ٲميوٲغ مٲٲاهوءي اورغ ٲغ برهوٲغ
امت مملوكن هوٲغ ترسبوت اونٲوق منٲوع كٲرلوان اساس هيٲدوق. نامون،
حكوم ممبري هوٲغ اداله حرام جك ٲهٲوٲغ ايٲين مٲكوناكن واع ترسبوت باكي
ملاكوكن ٲركارا ٲ حرام سٲرٲي برجودي دان برٲويا-ٲويا.

هوٲغ جوك حرام حكومٲ، جك دجنجيكن كاونٲوعن كٲد ٲمبري هوٲغ
اٲاو لبيهن بايرن ٲغ دشرٲكن كٲد ٲمينجم. ٲله منجادي عملن سبهاكين ٲمبري
هوٲغ ممبري هوٲغ دغن مٲناكن شرط كٲد ٲغ برهوٲغ اونٲوق ممباير لبيه درٲد
هوٲغ اصل ٲغ دبيريكن، كران جاهيل مٲناي حكوم اٲاو سٲاج ملاكوكن
اونٲوق منٲاٲ كاونٲوعن. سدريله! لبيهن بايرن كٲد هوٲغ اصل ٲغ دٲينجم
اياله رباء، دان ٲربواتن ممان رباء ٲركولوغ سباكاي دوسا بسر. ٲرمان الله
دالم سورة البقرة ايات 672 برٲوي:

﴿يَمَحَقُ اللَّهُ الرِّبَا وَيُرِي الصَّدَقَاتِ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ كَفَّارٍ أَثِيمٍ ﴿٧٦﴾﴾

برمٲصود: "الله مٲوسوتكن (كباءيقن هرٲا ٲغ داوروسكن دغن مٲمبيل) رباء
دان دي مٲمبٲكن (بركة هرٲا ٲغ دكلواركن) صدقه دان زكاتس. الله ٲيدق
سوك كٲد اورغ ٲغ ٲروس ككل دالم ككٲورن دان سلالو ملاكوكن دوسا."

سيدغ جمعة ٲغ درهٲي الهي،

حكوم برهوٲغ اداله هاروس، نامون ٲيدق دكالٲكن ٲنٲا سبب ٲغ مندسق،
اٲاته لايكي باكي ٲوجوان برميواه. باكي مٲٲور ٲربلنجان ديري اٲاو كلوارك،

امة هندقله ممباكيكن تيكن جنيس قربلنجان.

قرتام: قربلنجان ضروريات ياءيت قربلنجان يڭ اساسي سقرتي رومه، ماكن، فاكين، فراوبتن دان قنديديقن.

كدوا: قربلنجان حاجيات ياءيت كقرلوان تمهن سقرتي كندراعن، قرالتن رومه سقرتي قرالتن مماسق، قتي سجون، ميسين باسوه دان ساومقاماش، سرتا قرالتن اونتوق اوروسن كرجا سقرتي كومقوتر دان تيليفون؛ جون كقرلوان سيمقن اونتوق كچمسن دان هاري توا.

كتيكن: قربلنجان تحسينيات ياءيت قربلنجان يڭ بوكن اونتوق كقرلوان اساس تتاقي قربلنجان ميواه سقرتي ملنچوڭ، فاكين دان هياسن يڭ ماهل، تيليفون فينتر يڭ چڭكيه، دان كريتا ميواه.

برهوڭ اونتوق ممنوهي قربلنجان اساسي يڭ دقرلوكن، حكومش هاروس نامون هندقله دبوات سچارا برهيمه. ماناكالا برهوڭ اونتوق توجوان برميواه ساغت تيدق دكالككن اقاته لاني جك هوڭ بولييه منجادي فونچا ميبكن برلاكو تكن دالم هيدوف سرتا منجادي فونچا مبوليهكن سساورڭ جاتوه مفليس اقايبلا كاكل ملونسكنش.

قريباس 'بيار فاف اصل بركاي' مروجوع صيفت يڭ سڭكوف برلنجا بسر كران ماهو برمكه. اكينسي كاءونسليڭ دان قوروسن كريدت ملافوركن حاصل تينجاوان، منونجوقكن 38.5 قراتوس درقد 1.5 جوتا قمينجم اتاو ريسقوندن، دداقتي برمسئله ممباير باليق هوڭ. كاجين ترسبوت تورت منداقتي 31.1 قراتوس اتاو 466,500 اورڭ مڭاكو مريك برلنجا ايكوت قراسان، 22.6 قراتوس ممبلي باكي مڭاتسي تكن، دان 19.5 قراتوس ممبلي تنشا ميكيكن ككونان بارڭ اتاو قخدمتن يڭ دبلي.

برقندوکن قراغکاءن دري تاهون 2019 هيٽگ 2023، سرامي 13,073 اورغ دأيشتهارکن مفليس، قالیغ راماي مریک یغ براوسیا انٿارا 35 هيٽگ 44 تاهون. 49.22 قراتوس کفلیسن یغ برلاکو دنکارا این برقونچا درقد ٿینجمن قریبادي. کد کريدت مروفاکن ساله ساتو سبب اوتام ٿمینجم منجادي مفليس. کبايقن ٿینجمن قریبادي دان کد کريدت دبوات باکي توجوان برمیواہ.

سیدغ جمعة یغ دکاسیہی،

حکوم ممباير هوتغ اداله واجب. سغاج برهوتغ دان تیدق ماہو ممبايرن ایلالہ کظالین دان بردوسا. رسول اللہ ﷺ برسبدا:

مَطْلُ الْغَنِيِّ ظُلْمٌ، وَإِذَا أُتْبِعَ أَحَدُكُمْ عَلَى مَلِيٍّ فَلْيَتَّبِعْ

برمقصد: "منگکوہکن ٿمبايرن (هوتغ) باکي اورغ یغ ممقو ایلالہ کظالین، جک ساله ساورغ دري کامو میندھکن هوتغ ایت قد اورغ یغ کاي، مک تریمالہ اي (ٿمیندن هوتغ)". (حدیث روایت البخاري دان مسلم)

ماناکالا دکالککن ٿمبيري هوتغ مبري تغکوه کقد اورغ یغ براد دالم کسمٿینن هیدوف. فرمان اللہ سبحانہ وتعالی:

﴿وَإِنْ كَانَ ذُو عُسْرَةٍ فَنَظِرَةٌ إِلَىٰ مَيْسَرَةٍ وَأَنْ تَصَدَّقُوا خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ

تَعْلَمُونَ ﴿٢٨٠﴾

برمقصد: "دان سکیران اورغ یغ برهوتغ ایت سدغ دالم کسمٿینن هیدوف، مک بیریلہ ٿیمقوه سهیٿگ دي براولیه کمقوان. نامون، جک کامو صدقھکن (هوتغ ایت) کقدن، ایت لبیه بائيق باکي مو جک کامو مغتاهوئي (ٿهالان یغ بسر یغ اکن کامو ٿرولیه کلک)". (سورة البقرة ايات 280)

سلائين ممباير هوتغ سسام ماءنسي، جاغن لوقاكن هوتغ كقد الله سبحانه وتعالى. هندقله كيت برسكرا ممباير هوتغ ٢ كقد الله سبحانه وتعالى سبلوم كيت دجمشوت متهادف رب الجليل. منوروت جمهور علماء، هوتغ ترهادف الله تيدق كوكور والاقون سسأورغ ايت منيغكل دنيا. هوتغ ترسبوت ثرلو دجلسكن مئكوناكن هرتا قوساك سي ماتي والاقون تيدق دوصيتكن. هوتغ كقد الله سبحانه وتعالى ترماسوقله زكاة، فدية، كفارة دان حاج فرض. مذهب الشافعي برفنداقت بهاوا هوتغ ترهادف الله ثرلو ددهولوكن قمبايرنش سبلوم هوتغ سسام ماءنسي.

سيدغ جمعة رحمك الله،

منبر مغيثكن جاغله كيت مغمبيل هرتا اورغ لاءين سچارا سالة (باطيل) كران ثربواتن سدمكين اكن منجادي هوتغ كيت داخيرة. ثربواتن ٢ يغ اكن منجادي كيت برهوتغ هيغك داخيرة ترماسوق منيقو، منچوري، رسواه، ثيليوينغن، سالة كونا كواس دان سباكاش. ثربواتن ٢ برعنصور هوتغ يغ اكن دتوتوت داخيرة اكن مئعاقبتكن فلاكوث منجادي مفليس داخيرة.

حياتيله ثريغاتن ٢ برايكوت؛

قرتام: برهوتغ حكومش هاروس كقد يغ مملوكنش باكي ممنوهي كقرلوان ٢ اساس، تتاقي مكروه باكي توجوان برميواه.

كدوا: اوروسله هوتغ مغيكوت كمقوان بوكن مغيكوت كماهوان. ايلقكن برهوتغ كران ثركارا يغ تيدق ثرلو يغ اكن ميبكن برلاكوث بينن دالم هيدوف سسأورغ.

كتيك: إسلام مئكالقكن اورغ كاي ممبيري هوتغ كقد اورغ يغ مملوكن تنفا مئناكن شرط مغمبيل كاوتوغن. بهكن اورغ كاي دكالقكن ملوقوسكن هوتغ اورغ ميسكين يغ براد دالم كسمقيتن.

كأمت: مباير هوتغ حكومش واجب دان فرلو ددهولوكن.

كليا: جك اد كفرلوان اونتوق برهوتغ، قيليله اينستيتوسي فينجمن يغ برليسین دان فاته شرعية.

كأم: جاشن مغمبیل هرتا اورغ لاءین سچارا ساله کران ای اکن منجادی هوتغ داخيرة.

بَارَكَ اللَّهُ لِي وَلَكُمْ بِالْقُرْآنِ الْعَظِيمِ وَنَفَعَنِي وَإِيَّكُمْ بِمَا فِيهِ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ وَتَقَبَّلَ مِنِّي وَمِنْكُمْ تِلَاوَتَهُ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ. أَقُولُ قَوْلِي هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ الْعَظِيمَ لِي وَلَكُمْ وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمُ وَالْأَمْوَاتِ فَاسْتَغْفِرُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْعَفُورُ الرَّحِيمُ.

Khutbah Kedua

الْحَمْدُ لِلَّهِ⁴ حَمْدًا كَثِيرًا طَيِّبًا مُبَارَكًا فِيهِ. أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ سَيِّدَنَا وَنَبِيَّنَا مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ⁵ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ أَجْمَعِينَ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ! اتَّقُوا اللَّهَ⁶ وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ.

مسلمين يغ درحمتي الله،

منبر مپرو قارا جماعه اكر كوكوه برقكغ كغد عقيدة اسلاميه برترسكن اهلي سنه والجماعه، يغ منجادي واريش رسول الله ﷺ، قارا صحابة دان تابعين سرتا يغ مغيكوتيش دري كالغن اشاعرة ماتريديه. جاكاله هوبوغن دغن الله دان سسام ماءنسي. معموركن رومه ۲ الله دغن استقامه مثرجاكن عباده، تراوتامان صلاة فرض برجماعه. قربايقن صلوات دان سلام كأتس جونجوغن بسر نبي محمد ﷺ.

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا⁷

⁴ Memuji Allah

⁵ Selawat ke atas Nabi Muhammad SAW

⁶ Pesan Taqwa

⁷ Ayat Al-Quran



اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ وَبَارِكْ
عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ فِي الْعَالَمِينَ إِنَّكَ
حَمِيدٌ مَجِيدٌ. اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَأَصْلِحْ ذَاتَ
بَيْنِهِمْ وَأَلْفَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ وَاجْعَلْ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَالْحِكْمَةَ وَثَبِّتْهُمْ عَلَى مِلَّةِ رَسُولِ اللَّهِ
ﷺ. اللَّهُمَّ أَعِزَّ الْإِسْلَامَ وَالْمُسْلِمِينَ وَأَنْصُرْ إِخْوَانَنَا وَأَخَوَاتِنَا وَأَطْفَالَنَا فِي فَلَسْطِينَ،
وَاحْفَظْ أَهْلَهَا وَأَنْصُرْ جُنُودَهَا وَدَمِّرْ أَعْدَائِكَ أَعْدَاءَ الدِّينِ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ.

يا الله! يا رب العالمين! بركتيله هرتا يڠ كامى فروليه. اغكاو بنتوله همبا ۲ مو يڠ براد
دالم كسمشيتن هوتغ اكر مريك داقت ملونسكن هوتغ، سرتا بيمبيغ كامى ممشراوليه دان
مغوروسكن هرتا مغيكوت چارا يڠ اغكاو رضى.

يا مئان، يا رزاق، بركتيله همبامو يڠ ملقساناكن زكاة، وقف دان صدقه. كورنياءى
رزقى يڠ برليقت كندا كهد مريك، سرتا سوچيكنله هرتا دان جيوا مريك; جاءوهي
كولوغن فُقراء دان مَساكين درقد ككفورن دان كفقيرن يڠ برقنجن.

يا ذا الجلال والإكرام، جاديكنله كامى انتارا همبامو يڠ مملهارا امانه. قوا تكن ايمان كامى
اكر منجاءوهي قربواتن خيانت سقرتي ساله كونا هرتا بندا بوكن ميليك كامى، مبري
اتاو منزما رسواه، مپالهكوناكن كواس اونتوق كفتنيغن ديري، سرتا جاءوهكن كامى
ترماسوق دالم كولوغن يڠ مغبابا يكن تغكوغجواب يڠ دامانهكن.

يا مَالِكِ الْمُلْكِ!، جاءوهي نكارا كامى درقد كهنيچورن دسببكن قربواتن رسواه;
سرهكن تغكوغجواب فيمشين دان ثغوروسن نكارا كامى كهد كالغن همبامو يڠ امانه
دان اخلص، سرتا تكس لاكني براني منكقكن كبنرن دان ملقساناكن كعاديلن
برلندسكن حكوم.



يا مَالِك، يا هَادِي، كورنياكنله توفيق دان هدايه مو ترهادف راج كامي، دولي يثغ مها موليا قدوك سري سلطان قيراق دار الرضوان، سلطان نزرين معز الدين شاه ابن المرحوم سلطان أزلن محب الدين شاه المغفور له دان راج قرمايسوري قيراق دار الرضوان توانكو زارا سالم سرتا قرابة دراج دان سلوروه رعيت جلات.

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ
عِبَادَ اللَّهِ، ﴿إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايَ ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ
وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ﴾ ﴿فَاذْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ يَذُكُرْكُمْ، وَاشْكُرُوا لَهُ عَلَىٰ نِعْمِهِ
4 يَزِدْكُمْ، وَاسْأَلُوهُ مِنْ فَضْلِهِ يُعْطِيكُمْ، وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ، وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ.